

944094

KAYOBA

**SV BAGAGEREM****BRUKSANVISNING**

Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning.
Spara den för framtida bruk.
(Original bruksanvisning).

NO BAGASJEREM**BRUKSANVISNING**

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.
Ta vare på den for fremtidig bruk.
(Oversettelse av original bruksanvisning).

DA BAGAGEREM**BETJENINGSVEJLEDNING**

Vigtigt! Læs betjeningsvejledningen før brug.
Gem den til senere brug.
(Oversættelse af den originale vejledning).

PL PASEK BAGAŻOWY**INSTRUKCJA OBSŁUGI**

Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji).

EN LUGGAGE STRAP**OPERATING INSTRUCTIONS**

Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference. (Translation of the original instructions).

DE GEPÄCKGURT**BEDIENUNGSANLEITUNG**

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen!
Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.
(Bedienungsanleitung im Original).

FI MATKATAVARAHIHNA**KÄYTTÖOHJEESTA**

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä! Säilytä se myöhemmää käyttöä varten.
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta).

FR SANGLE DE BAGAGE**MODE D'EMPLOI**

Important! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le.
(Traduction des instructions originales).

NL BAGAGERIEM**GEBRUIKSAANWIJZING**

Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt.
Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. (Vertaling van de originele instructies).

Rätten till ändringar förbehålles.

För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer.

Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Ret til ændringer forbeholdes.

Den seneste version af betjeningsvejledningen findes på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes.

For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.

Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.

Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.

Pour la dernière version du manuel utilisateur, voir www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden.

Voor de nieuwste versie van de gebruiksaanwijzing, zie www.jula.com

HANDHAVANDE

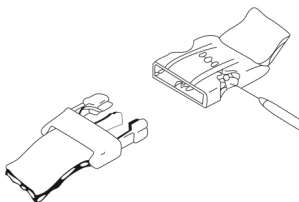
Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

Spara den för framtida behov.

Byta kod

Låsets förinställda sifferkod är 0–0–0. Du kan behålla denna kod eller byta till en ny.

1. Se till att låset är upplåst och spännet är öppet.
2. Tryck in knappen på låsets sida med hjälp av en kulspetspenna eller liknande.
3. Välj en ny sifferkod genom att snurra på sifferhjulen. De valda siffrorna måste vara placerade i linje med markeringen på låset.
4. Släpp knappen. Ny kod är nu vald.
5. Byt kod genom att upprepa ovanstående steg.



BRUK

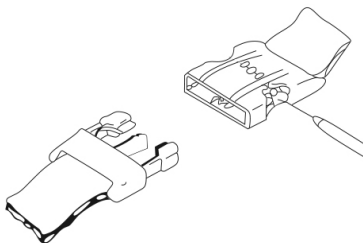
Les bruksanvisningen nøye før bruk.

Ta vare på den for fremtidig bruk.

Bytte kode

Låsens forhåndsinnstilte tallkode er 0–0–0. Du kan beholde denne koden eller endre den til en ny.

1. Pass på at låsen er opplåst og spennen er åpen.
2. Trykk inn knappen på siden av låsen med spissen til en kulepenn eller lignende.
3. Velg en ny tallkode ved å vende tallhjulene. De valgte sifrene må være plassert på linje med markeringen på låsen.
4. Slipp knappen. Nå har du valgt den nye koden.
5. Du kan bytte kode på nytt igjen ved å følge denne fremgangsmåten.



BRUG

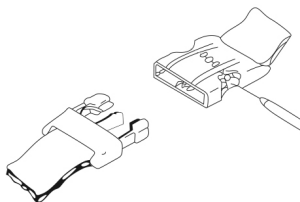
Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt før brug!

Gem den til senere brug.

Skift kode

Låsens forudindstillede talkode er 0-0-0. Du kan beholde denne kode eller skifte til en ny.

1. Sørg for, at låsen er låst op, og at spændet er åbent.
2. Tryk på knappen på siden af låsen med en kuglepen eller lignende.
3. Vælg en ny talkode ved at dreje på kodehjulene. De valgte tal skal være på linje med markeringen på låsen.
4. Slip knappen. Den nye kode er nu valgt.
5. Skift koden ved at gentage ovenstående trin.



OBŚŁUGA

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

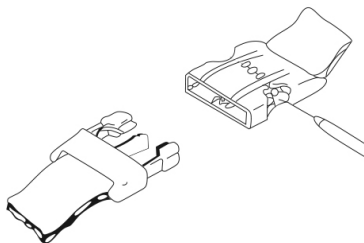
Zachowaj ją na przyszłość.

Zmiana kodu

Szyfr zamka został fabrycznie ustawiony na 0-0-0.

Można go zachować lub zmienić na inny.

1. Upewnij się, że zamek i klamra są otwarte.
2. Używając długopisu lub podobnego przedmiotu, wciśnij przycisk z boku zamka.
3. Ustaw nowy kod, przekręcając pokrętki. Wybrane cyfry powinny znajdować się w jednej linii z oznaczeniem na zamku.
4. Puść przycisk. Nowy szyfr został ustawiony.
5. Zmień kod, wykonując powyższe czynności ponownie.



USE

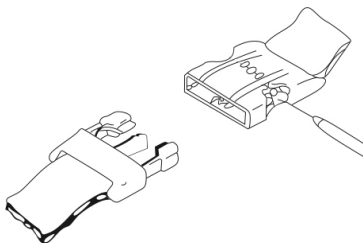
Read the user instructions carefully before use.

Save them for future reference.

Change code

The lock's preset numerical code is 0-0-0. You can keep this code, or change it to a new one.

1. Make sure the lock is unlocked and that the clasp is open.
2. Press in button on the side of the lock with a ballpoint pen or the equivalent.
3. Choose a new numerical code by turning the number wheel. The selected numbers must be in line with the mark on the lock.
4. Release the button. The new code is now selected.
5. Change this code by repeating the above steps.



BEDIENUNG

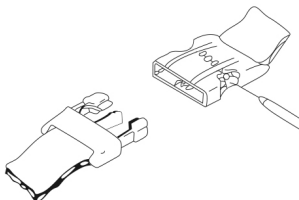
Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen!

Für späteres Nachschlagen aufbewahren.

Code ändern

Der voreingestellte Zifferncode des Schlosses ist 0–0–0. Sie können diesen Code behalten oder einen neuen Code eingeben.

1. Darauf achten, dass das Schloss entriegelt und die Schnalle geöffnet ist.
2. Den Knopf an der Seite des Schlosses mithilfe eines Kulis o. Ä. eindrücken.
3. Durch Drehen der Zahlenräder kann ein neuer Zahlencode ausgewählt werden. Die ausgewählten Zahlen müssen mit der Markierung auf dem Schloss übereinstimmen.
4. Knopf loslassen. Jetzt ist der neue Code festgelegt.
5. Durch Wiederholen der obigen Schritte kann der Code geändert werden.



KÄYTTÖ

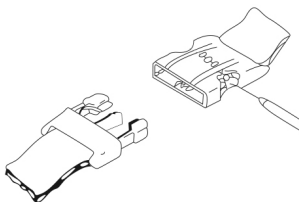
Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!

Säilytä se myöhempää käyttöä varten.

Vaihda koodi

Lukon oletusarvoinen numerokoodi on 0-0-0. Voit säilyttää tämän koodin tai vaihtaa sen uuteen.

1. Varmista, että lukko on avattu ja sanko on auki.
2. Paina lukon sivussa olevaa painiketta kuulakärkikynällä tai vastaavalla.
3. Valitse uusi numerokoodi kääntämällä numeropyöriä. Valittujen numeroiden on oltava linjassa lukon merkintöjen kanssa.
4. Vapauta painike. Uusi koodi on nyt valittu.
5. Vaihda koodi toistamalla edellä mainitut vaiheet.



UTILISATION

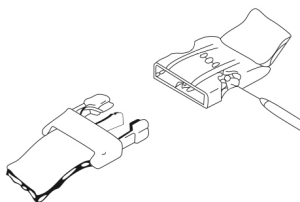
Lisez attentivement le mode d'emploi avant utilisation !

Conservez-le pour toute consultation ultérieure.

Modification du code

Le code numérique prédéfini de la serrure est 0-0-0. Vous pouvez conserver ce code ou le changer un nouveau.

1. Assurez-vous que la serrure du cadenas soit ouvert et que la boucle soit ouverte.
2. Appuyez sur la touche sur le côté de la serrure à l'aide d'un stylo à bille ou similaire.
3. Sélectionnez un nouveau code numérique en faisant tourner les roues numériques. Les numéros sélectionnés doivent être alignés avec le marquage sur le cadenas.
4. Relâchez la touche. Le nouveau code est maintenant sélectionné.
5. Modifiez le code en répétant les étapes ci-dessus.



AANWENDING

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig vóór de ingebruikname.

Bewaar hem voor toekomstig gebruik.

Code veranderen

De vooraf ingestelde cijfercode van het slot is 0-0-0. U kunt deze code behouden of een nieuwe code instellen.

1. Zorg ervoor dat het slot is ontgrendeld en dat de bevestiging is geopend.
2. Druk op de knop aan de zijkant van het slot met behulp van een ballpoint of iets dergelijks.
3. Kies een nieuwe cijfercode door aan het cijferwiel te draaien. De gekozen cijfers moeten op één lijn worden geplaatst met de markering op het slot.
4. Laat de knop los. De nieuwe code is nu gekozen.
5. U verandert de code weer door bovenstaande stappen te herhalen.

